

EXAMINATION FOR INTERNAL STUDENTS

For The Following Qualification:-

B.A.

Italian X104: First-Year Language

COURSE CODE : ITALX104

UNIT VALUE : 1.00

DATE : 02-MAY-03

TIME : 10.00

TIME ALLOWED : 3 Hours

Answer ALL three questions

Single Subject and Italian and Design candidates (X104) must answer the whole of Questions 1 and 2. Combined Studies and Modern European Studies candidates (X103) must answer Question 1 as far as the asterisk (*).

Answer each question in a separate book

1. Translate into English

Non so guidare l'automobile. Se gli propongo di prendere anch'io la patente, non vuole. Dice che tanto non ci riuscirei mai. Credo che gli piaccia che io dipenda, per tanti aspetti, da lui.

Io non so cantare, e lui sa. È un baritono. Se avesse studiato il canto, sarebbe forse un cantante famoso.

Se avesse studiato musica, sarebbe forse diventato un direttore d'orchestra. Quando ascolta i dischi, dirige l'orchestra con una matita. Intanto scrive a macchina, e risponde al telefono. È un uomo che riesce a fare, nello stesso momento, molte cose.

Fa il professore e credo che lo faccia bene.

Avrebbe potuto fare molti mestieri. Ma non rimpiange nessuno dei mestieri che non ha fatto. Io non avrei potuto fare che un mestiere, un mestiere solo: il mestiere che ho scelto, e che faccio, quasi dall'infanzia. Neanch'io non rimpiango nessuno dei mestieri che non ho fatto: ma io tanto, non avrei saputo farne nessuno.

Io scrivo dei racconti, e ho lavorato molti anni in una casa editrice.

Non lavoravo male, ma neanche bene. Tuttavia mi rendevo conto che forse non avrei saputo lavorare in nessun altro luogo. Avevo, con i miei compagni di lavoro e col mio padrone, rapporti d'amicizia. Sentivo che, se non avessi avuto intorno a me questi rapporti d'amicizia, mi sarei spenta e non avrei saputo lavorare più.

Ho coltivato a lungo in me l'idea di poter lavorare, un giorno, a sceneggiature per il cinema. Tuttavia non ne ho mai avuta l'occasione, o non ho saputo cercarla. Ora ho perso la speranza di lavorare mai a sceneggiature. Lui ha lavorato a sceneggiature, un tempo, quando era più giovane. Ha lavorato lui pure in una casa editrice. Ha scritto racconti. Ha fatto tutte le cose che ho fatto io, più molte altre.

2. If you are Single Subject and Italian and Design Candidates (X104) complete ALL four tasks, if you are Combined Studies and Modern European Studies candidates (X103) answer only task D.

Answer this question in a separate book

Un giorno non molto distante nel tempo, Leo si è trovato improvvisamente a specchiare il suo viso contro l'oblò di un piccolo aereo in volo tra Parigi e Monaco di Baviera.

[...] l'immagine che vedeva contro quello sfondo acceso era semplicemente il viso di una persona non più tanto giovane, con pochi capelli fini in testa, gli occhi gonfi, le labbra turgide e un po' cascanti [...]

Solo qualche mese fa ha compiuto trentadue anni. È ben consapevole di non avere ancora un'età comunemente definita matura o addirittura anziana. Ma sa di non essere più giovane. I suoi compagni di Università si sono per la maggior parte sposati, hanno figli, una casa, una professione più o meno ben retribuita. Quando li incontra, le rare volte in cui torna nella casa dei suoi genitori, nella casa in cui è nato e da cui è fuggito con il pretesto degli studi universitari, li vede sempre più distanti da sé. Immersi in problemi che non sono i suoi. Sia i vecchi amici, sia lui, pagano le tasse, fanno le vacanze estive, devono pensare all'assicurazione dell'automobile. Ma [...] lui si sente sempre più solo, o meglio, sempre più diverso. Ha una disponibilità di tempo che gli altri non hanno. E questo è già diversità. Svolge una professione artistica che anche i suoi cosiddetti colleghi svolgono in un modo differente. Anche questo accresce la sua diversità. Non è radicato in nessuna città. Non ha famiglia, non ha figli, non ha una propria casa riconoscibile come il "focolare domestico". Ma soprattutto non ha un compagno, è scapolo, è solo.

P. TONDELLI

- A. Che cosa ha in comune Leo con i suoi amici?
- B. In cosa si differenzia dai suoi amici?
- C. Come si vede Leo?
- D. Riassumi brevemente il brano (50 parole)

(TURN OVER)

Single Subject and Italian and Design Candidates (X104) write an essay about 300 words long, the other Combined Studies and Modern European Studies candidates (X103) about 200 words long.

Answer this question in a separate book

3. Write an essay in Italian on one of the following titles:

1. Descrivi le sensazioni che provi quando torni a casa dopo una lunga assenza.
2. Cosa proporresti per migliorare la qualità della vita in città'?
3. Un luogo significativo per te.
4. Come immagini che la tecnologia possa cambiare alcuni aspetti della nostra vita nel futuro.

END OF PAPER